

**Zeitschrift:** Romanica Raetica  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 9 (1993)

**Artikel:** Viarva romontscha : contribuziuns davart il lungatg, sia histora e sia tgira  
**Autor:** Decurtins, Alexi  
**Kapitel:** Aluis Carigiet  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-859062>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Aluis Carigiet

(A caschun dalla surdada dil premi cultural grischun,  
ils 28 da november 1974, ella sala dil cussegl dil marcau da Cuera)

## 25. Aluis Carigiet

Surdada dil premi cultural grischun 1974

### I

Tgi che cumpartga oz premis ei buca ton segirs, tgei sinzur che sia bunaveglia d'undrientscha hagi tier igl undrau e tiels undrai. Premis Nobel ed Oscars vegnan refusai u acceptai cun resalvas, ni silsunter dirigi en vaus ualti suspectus.

Tier Aluis Carigiet, che vegn undraus oz ensemen cun Leonhard Meisser cul premi cantunal da cultura, ein tals dubis buca giustificai. Aluis Carigiet ha confidau a mi: Quei premi, quella undrientscha dil Cantun, fa a mi pli grond plascher che tut auter, pli grond plascher che sch'il Papa a Ruma vess mess a mi ina gnefla d'uestg sin tgau.

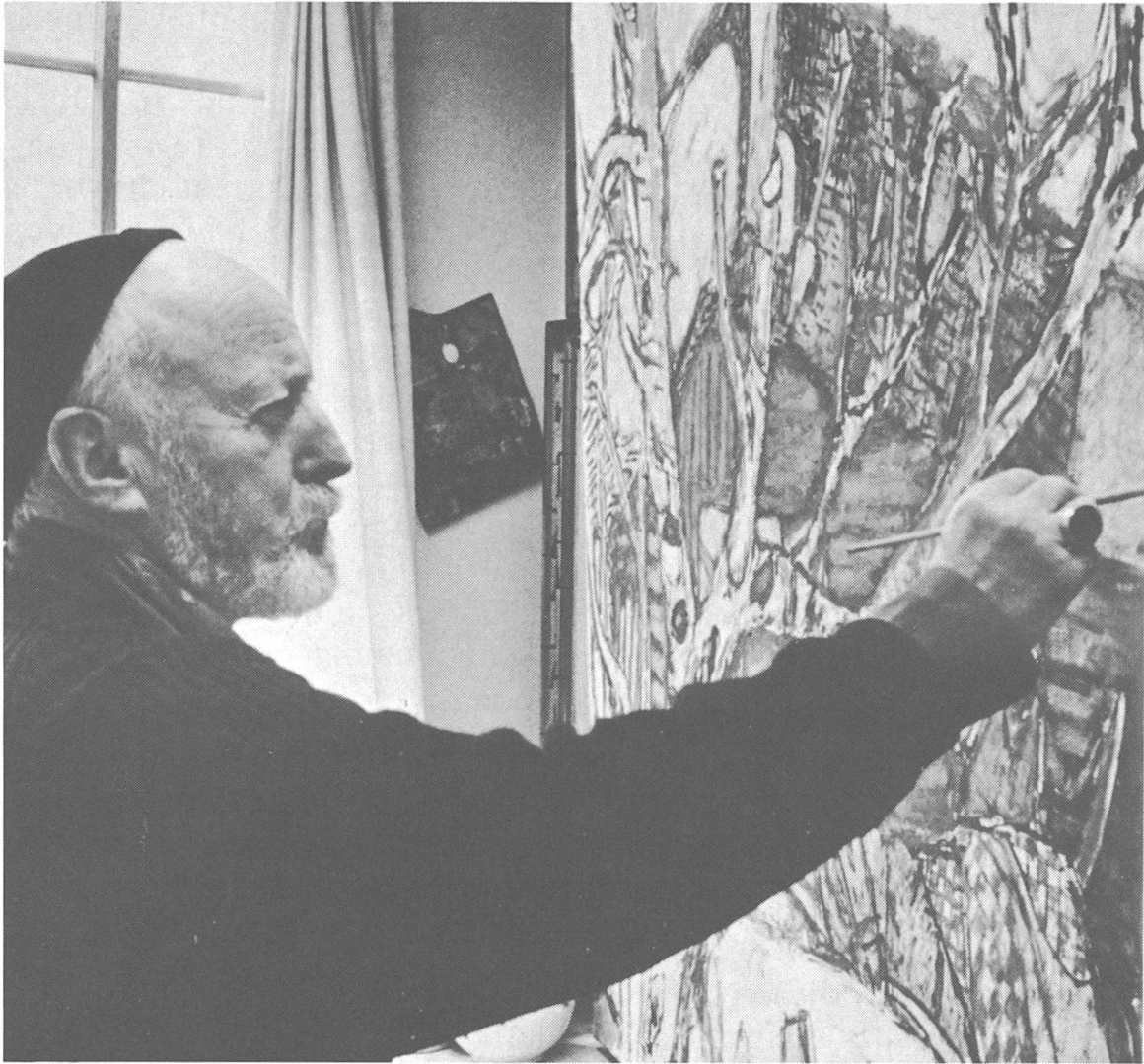
Jeu surlasch a Vus da s'imaginar, tgei foscha ch'igl undrau fagess cun talar, gnefla e canna crutscha. Quei che jeu sai da dir a Vus sco Sursilvan e convischin da Trun ei, tgei ch'ei munta ch'in fegl dalla Cadi, ius dil reminent 6 onns ella Scola dalla Cuort, preferescha ina undrientscha cantunala ad in uorden bene merenti dil Papa.

Segirs da quella legria tier Carigiet lein nus sedumandar, tgei che nus Grischuns debitein ad el e tgei che sia lavur sco artist significhescha per nus.

### II

Vus saveis tuts, stimai presents, igl artist Carigiet, sia veta, las etappas da sia ovra, dalla grafica alla pictura en ieli, dils dessegn als frescos, dils cudischs per affons cun lur lingia descriptiva e lur mellis detagls al damogn da grondas surfatschas, il manischar digl artist cun las pli differentas tecnicas, quei tut ei vegniu descret ed examinau manedel e bein dalla glieud dil rom. Silplitard dapi 1933, lu tut specialmein dapi la gronda exposiziun ad Allerheiligen Schaffusa, e suenter pliras gadas en la Casa d'art a Cuera, la davosa aunc avon in onn.

Vus vegnis pia a capir che jeu sefetgel buca da dar en la medema crena, patertgond che nus havein buca da situar oz in artist, mobein dad engraziar ad el per quei ch'el ha dau e per quei ch'el munta per nus.



Aluis Carigiet cun eglia da critica e maun segir avon in da ses maletgs en lavur

Tgi che vegn en discuors cun Carigiet, fa gleiti persenn ch'el ei en ina cusseida cuntinuada cun sesez e cun si'ovra. Il lungatg per propi ed il lungatg pictural, quel dil dessegn e dallas colurs, sesanflan tier el en ina relaziun intima. Els ein l'expressiun udibla e veseivla, con intensiv ch'el sefatschenta da sesez, da siu mund intern, dil carstgaun insumma e da siu contuorn. E pli ch'ins conversescha cugl artist e pli fetg che siu pennel plaida: ils carstgauns, ils animals, la natira, las valurs culturalas. Ellas plaidan d'in cumbat cun sesez, da renaschient-schas ed anceinzas cuntinuadas, suenter las qualas ei dat la finala nuot auter che la mort.

Charles Ferdinand Ramuz, il poet romand, cul qual Carigiet ha certas (schegie buca tuttas) varts cuminas: il basegns d'isolaziun per anflar ton meglier sesez e sia via, la fuigia dil schischuri e dallas scolas e la ferma sensaziun dalla natira, scriva enzanua: «Il n'y a qu'un

ouvrage, c'est celui de soi-même» (Ei dat mo in'ovra, quei ei quella da sesez u da sia atgna realisaziun).

Tier Carigiet, quei ei la ducrina da talas conversaziuns, han ins la segira impressiun che tut vegni d'in funs elementar, impregnaus dalla natira, da regurdientschas d'affonza, dalla subschientscha, dalla ierta e dalla historia. A tgei stresa appartegnan, per filar vinavon nies patratg dall'entschatta, igl uestg e la gnefla. Tgisà forsa alla historia, alla historia da famiglia?

In dils antenats ils pli profilai digl artist, che ha acquistau la Casacrap sin cadruvi a Trun, Gion Giusep Carigiet, ei staus biars onns (1833-49) capitani da vestgadira en survetsch papal sut il general Caspar Teodosi de Latour da Breil.

Ei basta da clamar a memoria las casas signerilas a Trun per se-render quen che quels officiers ein turnai en nossas valladas cun l'aria dil grond mund. E dils concepts d'Alexander Balletta savein nus, con pittorescs che quei mund ella Romagna, a Bologna e Ferrara era: il tscheiver cun sias mascras e ses costums, ils teaters dramatics e lirics, las marionettas ed ils pops-lenn, ils harlechins, ils raquintaders da praulas e storgias, in summa la legra veta da garnischun, sch'ei setractava buca gest da batter cun Radetzky ni da seriscuder dil maluardau Garibaldi.

Va quei mund buca vinavon tier Carigiet? La historia cun la vestgadira, il sevestgir e setravestgir. Ins seregordi da ses harlechins ch'ein per aschidadir ina constanta en sia ovra ed en ses maletgs. Ins patratgi allas scenas teatralas e ballettisticas che regordan la Commedia dell'arte. Buca da far curvien che Carigiet ei daventaus il confundatur dil bal dils artists a Turitg, il «capitani da vestgadira» nuncontestau dallas gruppas da costums e dils carrs tscheivrils.

Omis dus elements ein representai dètg bein en sia famiglia: il paiass e saltimbanc ed igl um che fa la ricetta «per altissimas causas», il teolog e filosof. E forsa ei Aluis quel che buglia il meglier omis dus, quella figura tragic-comica che urenta sesezza el spieghel e che constatescha cun tristezza, mo senza desperaziun, la vanadad dallas vanadads!

### III

Carigiet era daditg enconuschents sco campium dalla grafica, digl art applicau, sco igl um che deva fuorma e tempra al funs ed al rom dil Cabaret Cornichon e sco quel che ha bullau cun siu maun d'artist l'Exposiziun naziunala a Turitg dils 1939.

La lavur haveva svidau e spussau el dil taliter. Igl artist era malmalsaus, sepiars, cun 37 onns, sche la cumparegliaziun ei lubida, sco il grond poet toscan «nel mezzo del cammin di nostra vita», sepiars en ina selva stgira. Da quei temps datescha quei siemi arche-tipic ch'el ha raquintau inaga, il siemi dil pégn d'untgida al cunfin dalla vegetaziun, che tonscha giu sia roma giudem e pren el sco in af-fon si tier el. Ins stuess raquintar quei siemi cun ses agens plaid. Igl ei il siemi che ha turnentau igl artist Carigiet a sesez, a sia tiara, a siu pievel, alla Surselva, al Grischun, a nus tuts.

Chateaubriand di buca senza raschun: «Il stil ei buca cosmopolits sco il patratg: el ha siu tratsch patern, siu tschiel e siu sulegl.»

Destadaus dalla plonta dalla veta, va Carigiet anavos tier sia mumma, revegn als fastitgs da sia affonza a Trun ed a Flutginas. Da cheu ano fa el sias cuorsas. Il viadi dalla stretga umbrivauna da Lum-neins tras igl uaul e la greppa siado sils aults arius e clars da Sursais-sa, ei sco in viadi da purificaziun.

Carigiet scuviera Plattengia, la casa isolada encunter munt, la fon-tauna che sgarguglia, la natira, las plontas, ils utschals, la glied sem-pla e sia cultura purila, la cuntrada. Jesses, tgei mund! Tgei mund che meina el naven dallas culissas, dalla reclama, digl artefici, agl elementar ed essenzial.

In artist che retuorna en siu mund d'affonza per star, quei secape-scha buca da sesez. Nus duessen esser engrazieivels ad el gia per quei fatg persul. Nus che perdein gest en nossas valladas ed ella munto-gna da cuntin las meglieras forzas che van e ston ir la via cuntraria.

Mo buca d'emblidar, el ha mussau a quels che restan, alla gliedud sempla, che la braha dil di ei buca tut. Ch'il carstgaun viva buca mo da paun. «Jeu hai mussau valurs ch'ins sa buca beiber e buca ma-gliar». En ses maletgs enconuscha ella sesezza, il pur e sia famiglia, il perveseder, il luvrer d'uaul, ils buobs dil di da Buania. Igl ei l'em-prema gada che lur mund ei purtaus sil plaun digl art, in art cul qual els san s'identificar. In art cun elements barocs, cun colurs fermas, cun ina lingia da caricatura, denter gèst patetic e lingieradad, che vegnan la finala d'in funs popular.

Nua ein ils artists digl art figurativ en Surselva avon Carigiet, en ina cuntrada cun vers scazis digl art sacral, sterni generusamein per capluttas e baselgias entuorn, mo purtai ensemen e scaffs dad umens dil nord e dil sid? Eisi da far curvien che Carigiet ei daventaus en-zatgei sco in exempel e pionier che ha mumentau auters. Mattias Spe-scha per semeglia, che ha gudiu all'entschatta ses cussegls, ed auters giuvens ch'ei denton semess sin via.

## IV

Ei dess buc el tgau a mi, preziai presents, da tschintschar tudestg cun Aluis Carigiet. Sia cumparsa, sia urdadira loghel jeu tgunshamein en la retscha da ses augs originals da Flutginas che jeu hai enconuschiu.

Talas personas, che sedistinguan buca fetg dils originals ch'il bien Rodolphe Toepffer ha designau a sias uras en Surselva, ston tschintschar romontsch. E siu romontsch, quel d'Aluis Carigiet, genuins da quei che jeu sai seregurdar gia d'entschatta, ei daventaus adina pli verdeivels e gests. Ins ha strusch zacu dau ora Carigiet sco artist romontsch. In dils paucs che ha fatg quei ei stau igl impulsiv Guglielm Gadola, e quei mintgamai cun buca pintga luschezia.

Dapi lu e gia empau avon (1935/36) entscheiva sper sia ovra artistica per propi ina collavur nuninterrutta sco illustrader dad ovras romontschas. Las stupentas illustraziuns alla plema ed en colur en las praulas engiadinesas, edidas per tudestg da Gian Bundi, silsuententer ovras da Gadola ed adina puspei da Toni Halter.

Lu vegn quella cesura che ha menau el al cudisch pils affons. La sentupada cun Selina Chönz ils onns d'uiara a Turitg. Carigiet haveva nuota ambiziun da far cudischs d'affons. Mo tgi ch'enconuscha sias illustraziuns dallas praulas da Gian Bundi, sa buca dubitar ch'el stueva arrivar zacu sin quei punct. Mo leutier ha ei duvrau la bitgetta magica da Selina.

E lu duront 6 onns cun dimoras a Guarda la lavur precauta vid igl «Uorsin» e cunquei l'entschatta dils cudischs: Uorsin, Flurina, La Neiv gronda che han purtau e che portan viado il num ed il dun dils auturs egl entir mund. Igl Uorsin, l'adattaziun dil text muenta buca meins che treis ulteriurs scribents romontschs: Sur Cadieli, Alexander Lozza e Curo Mani. In'ovra che vegn a legrar generaziuns e generaziuns d'affons adina danovamein. En quella lavur ha Carigiet, senza far grondas caneras, buca mo dau ina biala contribuziun alla cultura romontscha, mobein era ina seriusa lecziun als Romontschs sezs. El ha mussau ensemen cun sia collaboratura da Guarda, tgei ch'ils Romontschs san contonscher senza spért da clutger e cun surmuntar il particularissem ed ils cuolms che spartgan.

## V

Ch'igl art, ch'ils currents digl art seigien semidai cunzun ils davos decennis, ch'ei hagi dau vias e vias puleinas, tgi less snegar quei! Tuts

quels che duein rispunder, tgei valurs che restan, ein malamein en perfetg. Orda quella veta po ei parer che Carigiet stetti ordeifer il temps, che siu art resplendi ils onns daditg sfundrai da sia affonza, el meglier cass, la Surselva dils onns 30 e 40. Insumma ch'el s'engaschi per nuot e per negin.

Cun promover in art «mo» abstract eisi tgunsch pusseivel ch'ins viva in di ordeifer la realitad. E la realitad dalla muntogna e dalla veta en lezza, buca la romantica, ei enqualgadas pauc enconuschen-ta ella bassa. Sco il Schweizerspieghel da 1942 cumprova che indica-va sut in dessegn alla plema da Carigiet da chischners, l'interpreta-ziun «Lawinenverbauungen in Graubünden». In lectur critic fuva lu aunc pli fasierlis, scrivend ch'ei setracti buca da «lavineras», mobein da cundrezs per sechentar carn.

Senza dubi, ils carstgauns che Carigiet malegia existan aunc agl ur, a Schlans, a Flutginas, a Laus, a s. Benedetg ed autrora. Ed en nos-sa societad da beinesser s'audan els, sco quei che Weiss ha viu e scret gia 1957, buca denter ils privilegiai. «Il pur da muntogna sesanfla en ina crisa exteriura ed interiura, en ina economica e spirtala». Ils carstgauns da Carigiet muossan quei senza gronds priedis. E dil re-minent ein ils scribents ed artists daventai oz pli resalvai partenent lur influenza pusseivla sin midadas socialas. Quei che fa impressiun tier Carigiet ei ch'el ei ius sia via, senza mirar ni dretg ni seniester.

El fa endamen ils perveseders sursilvans ellas stgiras notgs d'un-viern, che fuolan via cun lur latiarna entamaun, pass per pass, tem-pradamein e senza paus viers las aclas ni lu anavos el ravugl dil vitg ed el cauld dalla stiva. Sia via eis el denton buc ius, senza haver priu e refatg adina puspei sin viadis en tiaras jastras ina gesta mesira.

El refusescha en siu art buca quei che savess meglierar la situa-ziun dil muntagnard: il turissem. Anzi el daventa per aschidadir igl ambasadur da quel agl jester. Il sport d'unviern cun sias colurs e sia vestgadira, ils skiunzs, las cuorsas da cavals, il traffic, il moviment sin funs grischalvs cun ina scala da rihezia nianzas, da grischs e da grischs fuostgs, dalla neiv frestga alla marschauna da tarda prima-vera, quei ein elements che vegnan alla grada ord la lingia dils bal-lets e saults, dil teater e dil travestgir. Ils harlechins costumai en ina natira impressiunonta d'unviern. Quei duess far patertgar.

Ils umens politics grischuns han carteivel sentiuvamein che Aluis Carigiet savessi esser il dretg um per dar ina sintesa dil Grischun, da sia historia, da sia cultura, da ses lungatgs, da sia func-ziun sco punt e passadi denter nord e sid.

San ins render la historia, quei ch'ei schabegiau e succediu, en moda abstracta? San ins dar quella historia burasclusa mo cun la co-

lur? Strusch! Mo ei fuss era iu cunterpeil a Carigiet da sefierer el fiug dallas battagliais e lontschas e dils svaris grischuns. El ha, pascheivels sco el ei, sch'el ei buca ual ella cavella cun visetas endinadas, tscharniu las veras valurs. Il crescher d'ina cultura millenara, il resvegli dil pievel, las Treis Ligias, l'aviartadad al mund anoviars entras e sur ils pass alpins ed il traffic. Quella lavur hanada, quei problem da representar la historia grischuna, nus savein quei, ha ruis vid sias forzas e mess igl artist sin l'emprova sco tontas autras gadas. Jeu crei ad el senza resalva ch'el hagi giu duront ils dus onns vid la fresca dallas gadas siemis sgarscheivels. Per semeglia il siemi dalla caura nera gigante, apocaliptica, ina bestga scarnida cun ina horrenta dentadira, che ha laguttu el cun in beschel dil taliter e ch'ei schluppada, essend ch'igl artist ha buca schau dumignar.

Carigiet resda d'ina nova tecnica ch'el ha duvrau vid la preit dil Cussegl grond. La schinumnada tecnica dil sgarar. Suenter ch'el veva mintgamai applicau abundontamein sias colurs, sgarava el naven in ton, fagend parer igl element criu dil mir u dalla maula. Quei vegn ad haver fatg pauc bein a sia dartuglia.

Ei quei buca, e cun quei vi jeu concluder, ei quei buc in act simbolic, la tscherca ed emprova da scuvierer culs agens mauns il grisch, il funs essenzial dil Grischun, il coc da sia natira, da nies esser.

Cun sia ovra, stimai presents, ha Aluis Carigiet dau a nus ina prova da curascha, da cardientscha e da speronza. E quei dil mument che buca mo igl art, mobein la sort dils carstgauns daventa adina pli anguschusa. In cumpurtament serein, positiv e ponderau, in respect dalla natira e dalla cultura carschida, enzatgei che nus anflein tier Carigiet en abundonza, savess esser per nus Grischuns e muntagnards in tarlischont muossavia.